

Szhája vszáko
nedelo.

Naprej placilo do
nouvoga leta:

má Din. 47.
evnšztvo Din. 68.
Ameriko Din. 75.

erati za □ cm. 3 K.
i vecskrát popušzt.

MÖRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politiesni i

kulturni tjédnik.

Reditelsztvo i oprá-
nistvo v Márkisevci
posta M. Sobota.

Cejna za edno numero:
na 4 sztráni Din. 1—
na 6 sztráni Din. 1—

Rokopiszi sze ne vrnejo.

Nasa mestrija.

Dvá sociálniva faktora dávata direk-
to vérsztvenomi zsvlejni v Prekmurji:
lika lübézen nasi domacsínov za zemlou
premalo zemlé, ka bi mogla hrániti vsze
se lüdi. Nas domácsi cslovek je szrečen,
bi je domá i csi nájde szvojkrüh na etoj
soj prekmurszkoj zemli. Oni nacsí zsvéjo,
eri szo odíslí v Ameriko, tam trdo szlú-
iyo szvoje pejneze, naj szi szledi grünt
üpiyo v Prekmurji i namenijo szvoja lejta
omá dokoncsati.

Lüsztvó pa premalo zemlé má zatou,
bi moglo zsnýe domá zsveti, záto szo
asi domacsíni prisziljeni, ka morejo ldi v
lavonijo ali inam, gde szi szvoje zsv-
nye priszlúzsíyo za zimou domácsoj
zsi.

V tom betégi odpomore mestrija tüdi.
mestrijo szi cslovek tüdi lehko krüh
szlúzsí domá, v domácsem kráji, gde
sivé. Tou szo nasi lüdjé zse dávno vö-
zpoznali i za toga volo szo szi oszvojá-
ali mestrijo. Vise kak 12000 vküpszpi-
zani mestrov (obrtníkov) mámo, ali tou
nylhovo pítanye, ka stera sztranka je
more v szvoj program zéti?

Mestri i kmeti glühno pout hodijo.
Csi je kmetom dobro. mestri tüdi dobro
sivé. Eden ovoga pomága v zsítí, pa
e tou velika isztina, ka sze máli kmet pa
máli mester vszigdár vküpnájdetá.

Mestrijo v Prekmurji trbej podignoti
v takso formo, ka de mogoucsi mestri
vecs pa bougse delati. Delati nej szamo
za domácso potrebsíno, liki tüdi za odá-
vanye v drüge kraje drzsáve ali celou v
zvünske drzsáve. Ali tou de szamo te
mogoucse, csi de nas mester hodo glíjne
stopaje z mestrijo v drügi kráji i zvün
drzsáve szi szprávi zvézo.

Tou naprejvdrejnye je pa szamo z
drzsávnov pomocsjouv mogoucse. Drzsáva
more na pomoucs bidti mestri, naj sze za
szvoje delo zadovolno vönavcsi; naj szi
krüpi potrejbne moderne masíne i naj szi
aná vküpnáküpi v právom cájti szírovíne
(leder, stöfe) i drügo, ka nyemi trbej. Na-
dale more bití mester zagvüseni, ka nede
hodo popetíl, gda v lejta pride i zse nemre
vecs delati. Tou sze zgodi po szpometnaj
aszekuráciji za sztaroszt i odnemogloszt.

Tou pomoucs drzsáva lejko dá ná-
bole tak, ka poszoudi mestrom poszójflo
brez interesa, stero bi sze na ráte nazáj-
placsúvalo. Z tem sze oszlobodí mester
odérajoucsi bankov i drügi poszodníkov,
pa sze nyemi omogoucsi, da lejko naveliko
dela i tak szi zaszlúzsí.

Intereszi kmeta i mestra sze pa vszig-
dár vküpnájdetá, záto teva obá vküpná-
reta hoditi. Ti cil má predszebov — in-
teresze kmeta i mestra — „Vjedinjena
Prekmørszka Sztranka“, od steroga poz-
ványa má tüdi tou szvoje imé „Vjedinjena“.

Té program prineszé blagoszlov nasoj
prekmurszkoj domovini, nasim lüdem nede

trbelo idti v Slavonijo, ár do meli domá
szvoj krüh, sztarisje z vecse decouv do
dáli nisterne sziní vcsiti mestrijo, ovim pa
dájó grünt. Z zadovolnosztjov do dokon-
csávali szvoja szlednya lejta, ár do vidli
vsze szvojo deco oszkrbleno z dobrim
krühom i z lejpm razmenyom med szebom.

Na Stajerszkom szo tou previdli, pa
szo nasztavili. „Napredno kméčko-obrtno
zvézo“ z indasnye demokratszke sztranke.
Na tój kmécsno-obrti kandidátnej lisztí
kandidatejrata kandidáta „Vjedinjena Prek-
mørszke Sztranka“ Kúhár Stefan i Kovács
Peter, ár sze cíli té stajerszke partáje glí-
hajo z nasimi intereszi v vérsztvenom
poglédi.

Záto more vszaksi pameten i posteni
Prekmórec idti z touv domácsov sztrankov
i szvojo kruglico na dén odebéranya notri-
püsztiti v prvo skrinico za nase domácse
kandidáta z domácsim kmécskim-obrtim
programom.

A mi iparunk.

Két szociális tényező az irányadó
Muravidék gazdasági életében: az itt szü-
letettek nagy földszeretete és a föld elég-
telensége, hogy valamennyijüket eltartsa.
Az itt született ember boldognak, szeren-
csésnek érzi magát, ha itthon maradhat és
Muravidék földjén keresheti meg kenyerét.
Másképp élnek azok, akik elmentek Ameri-
kába, ott kemény munkával keresik meg
azt a pénzt, amelyen később birtokot vá-
sárolnak itt, mert itthon akarják eltölteni
életük utolsó éveit, itthon akarják be-
végezni életüket.

Mivel pedig az embereknek kevés a
földjük ahhoz, hogy megélhetnének belőle,
azért kénytelenek Slavóniába vagy más-
hová járni munkára, hogy megkeressék
télire az élelmet családjuk részére.

Ezen a szociális bajon segíthet az
iparüzés is. Ipparral is megkeresheti kene-
rét az ember otthon, a hazai vidéken, ahol
él. Ezt a mi embereink már rég felismer-
ték és ezért sajátították a különböző
mesterségeket. Több mint 2000 iparos
van összeírva vidékünkön, csak az a kér-
dés most, hogy melyik párt vette fel pro-
gramjába őket.

Az iparos és a kisbirtokos egy uton
haladnak. Ha a kiskgazdának jó dolga van,
akkor az iparos sem panaszkodhatik. Egyik
a másikat nem nélkülözheti, egyik a mási-
kat segíti az életben, azért nagy igazság
az, hogy a kiskgazda és a kisiparos mindig
együtt találkoznak.

Az ipart a Muravidéken magasabb
színvonalra kell emelni oly formán, hogy
az iparos többet és jövedelmezőbben tud-
jon dolgozni. Dolgozni nemcsak az itthoni
szükséglet kielégítésére, hanem elárusításra
is az állam másvidéke sőt más állam szá-
mára is. Ez azonban csak úgy lehetséges,
ha a mi mestereink, lépést tartanak más

vidékiekkel is, sőt az államon kívül is ke-
resnek összeköttetést.

Ezen előhaladás azonban csak az
állam segítségével lehetséges. Az államnak
segítségére kell lennie az iparosnak, hogy
az a mesterségét kellőképp kitanulhassa;
hogy a szükséges modern gépeket, továbbá
a nélkülözhetetlen nyersanyagot (bőr, szö-
vet stb.) idejében beszerezhesse. Továbbá
biztosítani kell az iparost, hogy nem kell
majd koldulnia, ha megvénül és többé
nem képes dolgozni. Ez pedig észszerű
agykori, munkaképtelenségi biztosítással
érhető el.

A segítyt az állam akként adhatja
leginkább, ha kamat nélküli kölcsönt nyújt
az iparosoknak, a mely részletekben lenne
törlesztve. Így megszabadulna az iparosság
a nyuzó bankoktól és más hitelezőktől és
lehetségessé válnék neki, hogy nagyban
dolgozzék és jobban kereshessen.

A kisbirtokos és kisiparos érdekel
mindig találkozni és ezért ennek a kettő-
nek összekell tartania, egy uton kell ha-
ladnia. Ezt a célt tartja a kiskgazda és a
kisiparos érdekét — szemé előtt az „Egy-
séges Muravidéki párt“, amely feladatánál
fogva viseli az „Egységes“ nevet.

Csak ez a program hozhat áldást
muravidéki hazánkban, a mi embereinknek
nem fog kelleni Slavóniába járni, mert
itthon is megtalálják kenyerüket, a több
gyermekes szülők egyes fiaikat mester-
ségre taníttatják, a többinek pedig birtokot
adnak. És akkor majd megelégedéssel töl-
hetik el életük utolsó éveit, mert gyerme-
keiket ellátottaknak és szép egyetértésben
élőknek tudják.

Stájerben ezt már belátták és ezért
alakították meg a „Haladó kiskgazda és
kisiparos szövetséget“ a régi demokrata-
pártból. Ennek a lisztáján jelöltették ma-
gukat az „Egységes Muravidéki Párt“ je-
löltjei: Kúhár István és Kovács Péter, mert
annak a szövetségnek a céljai gazdasági
tekintetben megegyeznek a mi érdekeinkkel.

Azért minden értelmes és becsületes
muravidéki választónak ezzel a hazai párt-
tal kell tartania és szavazó golyócskáját a
választás napján az első ládikába kell
eresztenie a mi jelöltjeinkre, a mi külön-
leges muravidéki kiskgazda és kisiparos
programunk érvényesíthetéseért.

Venkrajivoszt.

Nisteri lüdi poszebna lasztivnoszt, oponá-
sanye, licójna ali zsvocsnoszt je táksa, stera sze
na prvi pogléd drügomi dopádne, brezi toga, kabi
tou drügi napamet vzéli, csi ji gli fejszt vizitejrajo.
Pa dönok drügim nazvescsávajo, v nyé notri
szuggerejrajo, ka szi szamo oni miszlijo, ka je
lejpi, ali dober ali fájni i csi gli ga je drügi nej
vido, niti ga nepozna, — ali pa csi ga je gli vido,
ga je nej szpoznao ni za lejpora, ni za dobroga,
ni za fájnoga — dönok verje, ka je táksi. Tou
pa te ide od vüjszt do vüjszt, od csloveka do
csloveka, dokes naszlejdyne do tiszimao pride,

ka je nepoznáno brezi vszega premislenyá — baka sztrejlo. Ali dosztakrát je tá vkanlivoszt britka.

Ne racúnamo eszi káksa neskodliva dela, stera rávno szamo na káksi nedúzni oszob ali dugovány obszodbo szlisijo, ali gúcsati moremo od oni oszob, stera za szebom potégnejo edno veliko kúpvnoszt prebiválszta edne cejle krajine. Pri obszodbi táksi person zse vecs pazlivoszti moremo meti, pri nyihovom deli neszimmo z tem zadovolni bidti, ka „nikaj jeszte naajem, ka sze mi vidi“, liki tú z oucsi v oucsi moremo posztaviti poprejsne interesze.

Táksa csaszna prilika szo zdaj dnévi odebéranye, gda vecskrát csújemo tou pitanye, zakaj neide kandidat »VPSz« z Radicsovov sztrankov vkúp, ka je tá táksa pa táksa i z touv bi mogao idti. Tou je túdi venkrajivoszt. Té párt je li szamo dobro z organizejrani, zatoga volo sze je nikákomi povido, té nikák je tou dale pravo, i tou je slo od vűszta do vűszta, naszlejdyne zse lűdjé verjejo, ka je rejszan tak dober. Ali ka bi sze stoj od protivnoszti toga zagvűsao i bi tou dao dale, od toga ni rejcsi nega, ár oni tou nacsí znájo, nacsí poznajo.

Nescsem tú simfati toga párt, ár vej je rodenpárt, páverszki párt sze zové. Zná bidti, ka je dober túdi. Ka szo poszlanci toga párt do-szégamao nej sli notri v parlament, tou zná bidti je Hrvacska országa sztan tak zselo. Ali gvűsno je, ka szo na te máli Horvacska ország rávno za toga volo 1.600.000 dinárov vecs porcije navrgli, kak kelko vűdávanya szpádne na nyega. Sto plácsa zdaj telko menyé, lehko nasa Műrszka krajina? Kabi! Telko menyé plácsa Szerbia. Jeli bár, csi bi poszlanci Radicsovoga párt nazoucsi bíli pri vűnametávanyi té porcije, bi sze lehko gorizéli kre pravicsne porcije i te nebi gécsali szirmácke pűrgarje koncsimár 3 lejta podtem terhom, te bi lehko obránili szvoje porcijése.

Ka szmo mi pri zdásnyoj priliki nej mogli zsnym idti, natou gledoucs escse vecs zrokov mámo i te túdi, csi gli je vecs kak pou odrínemo, vkrajvrzemo. Szamo szí moremo globoko, rázumno premislávati, z oucsi v oucsi posztaviti vsze poprejsne i nej oszobne interesze.

Mi szmo escse itak v csarno knigo notriszpízani pred oblásztvami. Zató szí nemremo nikseféle prednyouszti, niksega haszka vűszpraviti. Ka za lehoute szmo doubili, tiszto je szamo edna szirmaska drtina, niti nej procent od sume notriplácsane porcije, nego komaj od interesa nikaj. Tak szmo odvrseni. Tou je nasa zgűba, nase szirmastvo. Jeli szí szlobodno dopűsztmimo mi tou, na ké nájkéksi teher szpádne, pogűbelnoszt onicsenoszti, gécsanye pod velikov zsműcsavov Ne miszlimo szí, ka bi nam trbelo preszkocsiti ono veliko sztejno, stera nasz loucsi od-toga, ka bi sze nas vűrsztveni sztan na bougse obrno. Ali escse dűzse scsűmo trpeti, dokecs nam vsze zsile ne hejnyajo? Csi szí pa tou ne zselejmo, te nam je dnesz escse prerano gűcsati od-toga, naj z Radicsovov sztrankov idemo v odebéranye, stera je rávno táksa szkalina v ocsáj oblásztvo i vláde, kak szmo mi bíli i kak szmo escse déndenűnyi.

Miszlite szí, kabi z táksim drzsányom kaj pridoubili? Ali szí z trejznov pámetjov lehko miszlimo tou, kabi z Radicsovim programom odebráni nas követ zno kaj doszégnoti za naso krajino pri onoj vládi, steroj je szkalina v ocsáj? Jelibár ka nej? Nam je pa tou potrejbno. Zató szí pomágajmo, dokec je nej keszno; tou pa po onoj szrednyoj pouti nájkűzsej vcsinimo, po steroj zdaj hodimo, pa neszimmo ni trnok na lejvo, ni trnok na právo glédati; neszimmo z fundamenta szvojega programa doli odidti, szvoja zselejnya v nikakso formo neszimmo osztaviti.

On goriposztávleni cil, steri Radicsovo sztranko tak mocno vkűpdrzsi, steri ga tak fejszt szubordinejra, nász nemre blájzsiniti, ár sze nász niti nedosztája. Poszebna hrvacska republika zse niti nemre bidti, ár je zse cejla drzsáva popravdenoi pouti na krajine (vűrmegűve) notri vtálana i csi bi gli tou gda mogoucsé bilou goriposztaviti, tou bi szamo z obcsinsztvenov volouv, na cejlo drzsávo gledoucs, slo, ka sze szamou od szébe nigda zná zgoditi, ali zdaj té csasz nej.

Da je pa drzsáva zse na krajine notri vtálana, zdaj zse mi k mariborszkomű vűrmegűvi szlűsimo. Pa jelikoli bi mí znali kaj doszégnoti pri mariborszki oblásztvaj, kama szmo pouleg rav-nanya notrivtálani, za szébe, csi bi z Radicsovim pártom vkűpsli, steri szamo za Horvacska ország gléda, szamo za nyegove interesze cila. Jeli ka szí tou z trejznov pámetjov niti miszliti nemremo.

Nájkűzsej je goriznapelati i v grabo pripe-lati szirmasko lűsztvó tisztim, kem ni ogen, ni voda, ni tocsa nikaj vkraj nezeme, pa dűnok vszega za volé májo, ki zvűn toga escse dober szlűzs májo, pa bi sze te szamo dobro szmejáli z szirmákov.

Tiszti túdi lehko lűrmajo, ki milione vűejd-noszti i leje ville májo i za toga volo szí misz-lijo, ka szo nyihove ville, pa nyihovi bugyelá-risje z pámetjov túdi puni. Verjemo, ka szí tej tak premislávajo, szamo ka drűgi kebzűjejo, ka tej z práznov glavouv v pogűbelnoszt tirajo ono lűsztvó, stero szí zse dávno túhi dom, miroven zsitek i zsmajnejsi krűh zselej.

Za toga volo szmo mí nej sli z Radicsovov sztrankov i túdi zató nej, ár nam napamet káple ona Radicsova rejcs, stera sze na nász túdi pri-právi: „prvi szmo mí, pa te pridejo drűgi!“ Nájkűbprvim szí tak pomágajmo na szvojem vűrsztve-nom sztáni nase krajine. Preszvejtiti trbej lűsztvó! Za tou de te ono zahválno. Ali nej je trbej za nevoscseouszti, za velikásivanya, za szvoji poszebni intereszov volo zapelávati.

Amerikai Honfitársak!

South Betlehemben élő amerikai vend testvéreink közül az alább kimutot-tak nemcsak, hogy egész évre fizettek elő a „Műrszka Krajina“-ra, de azonfelül a lap fentartására is küldtek be 1800 dinárt, amiért hálás köszönetét fejezi ki a kiadó-hivatal. Valóban meglátszik eme tettűkből is, hogy tudják mi az az összetartás, nem-különbén azt is, hogy csak úgy segítű-tűnk magunkon, ha van újságunk, a mely-ben bajainkat nyilvánosságra hozhatjuk, elsírhathatjuk. Külön köszönetet mondunk Kolóssa Gézának, aki az előfizetűket és adományaikat összegűjtűtte és bekűldte.

Szívélyes Isten hozzádot mond

Kűhár.

Ezen előfizetűk a következők:

Kolossa Miklos 420 Hayes Street
Dr. Ernő S Stiegler 621 E. 4 th Street
Szever Miklos 423 E. Morton Street
Szlavicz Miklos 625 E. Morton Street
Sostaréc Iván 734 E. 5 th Street
Kűhár Lina 821 E. 5 th Street
Fartély István 908 E. 5 th Street
Mári Berglesz 416 Hayes Street
Császár Lina 848 E. Machenic Street
Jakosa Viktor 1035 E. Machenic Street
Temlin Rozi 601 E. 4 th Street
Rajnar Iván 416 Hayes Street
Pécsek István 816 E. Morton Street
Tűrűk Jozsef 807 E. Morton Street

Rituper Ferencz 625 E. Morton Street
Gombosi János 422 E. Morton Street
Luthár Ferencz 422 E. Morton Street
Császár János 562 Hillside Ave.
Tűth János 429 E. 5 th Street
Grof Miklos 429 Adam Street
Zsibrik Ferencz 222 E. Machenic Street
Fűjsz János 222 E. Machenic Street
Császár Jozsef 601 E. 4 th Street
Kűlics János 616 Pierce Street
Vlaj Jozsef 5571/2 Ryan Street
Szmodish Terész 809 E. Morton Street
Bencik Lajos 809 E. Morton Street
Vucsák Jozsef 807 1/2 E. Morton Street
Szincz Ferencz 420 Atlantic Street
Goszpod Jozsef 707 E. 5 th Street
Gergár János 703 E. 5 th Street
Marics János 609 E. 5 th Street
Zsilavéc Ferencz 502 E. 5 th Street
Cugh Katin 727 E. 5 th Street
Tibola Terész 725 E. 5 th Street
Vurosics Mária 667 Lamb Street
Nemes Anna 453 Adam Street
Krányecz Ferencz 742 E. 4 th Street
Kercsmár J. Jozsef 736 E. 4 th Street
Vítűz Jozsef 710 E. 4 th Street
Dervarics Gizela 710 E. 4 th Street
Nowák János 420 Pierce Street
Lejko Ferencz 409 E. 5 th Street
Gergár Lajos 236 E. Morton Street
Pozvűk Sándor 412 E. 4 th Street
Zrinszki Jozsef 409 E. 4 th Street
Katona Lajos 424 Pierce Street
Banko Lajos YOP 610 E. Morton Street
Malacsics Sándor 319 Filmore Street
Gregorecz András 607 Laufer Ave.
Neinnmeister István 325 E. 5 th Street
Kuműn Iván 321 E. 5 th Street
Felkár Jozsef 321 E. 5 th Street
Fartély Sándor 556 Hillside Ave.
Kűcsan Ethel 550 Hillside Ave.
Skerlák Mári 548 Hillside Ave.
Bakán Ferencz 508 E. 5 th Street
Legűny Jozsef 601 Laufer Ave.
Kűcsan István 605 Laufer Ave.
Banko Ferencz 806 E. 4 th Street
Fliszár Fajos 428 Buchannan Street
Gári Adám 612 E. Morton Street
Gombocz Kálmán 740 E. 5 th Street
Ponker Ferencz 740 E. 5 th Street
Leposa István 414 Atlantic Street
Lucu Gyűrgy 807 E. Morton Street
Kerécz Sándor 740 Evan Street
J. M. Hodoscsek 742 E. 3-rd Street
Domiján Margith 632 E. 5 th Street
Persa István 632 Laufer Ave.
Zakocs István 712 E. 6 th Street
Balázsv Lűpert 631 William Street
Kercsmár Sándor 1405 E. 6 th Street
Malacsics Fanni 628 William Street
Skerlák Mári 330 Filmore Street

**Pri odebéranyi de ta
prva kista nasa!**

GLASZI. — HIREK.

Postar v Murszkoj Szoboti goszpod Čuš je odsao na 3 mesecni pocsinek za volo betega. Bio je lübeznivi i vrli goszpod; vsze szvoje mocsi je poszveto tomi, ka sze naj vsze poste v Prekmurji v red szpravijo. Zselejmo nyemi, naj naszkori zdrav grata i nazaj pride.

Radikalci zse szpunyavajo szvoj lüdszki program. Csi sz do zdaj doubó od urada, biroviye, davčni urad, glavarstvo in drug kákse pizmo (pozványe, szklep, szoudbo). sz mogao za tou posti plácsati eden dinár; od 1-ga márciusa pa zse mores plácsati tri dinára. To de na leto Prekmurce vise ko talo prek miliona kron. Persze, trbej pejneze; nacsí pa nemrejo dobiti, kak od lüszta, pri porcijí, desétom pejnezi i stemplinaj. Tákse dobroute csákajo na lüszta, csi de slo z radikalci.

Nasa domácsa sztranka je pa zse nisterne sztopáje vcsiníla na haszek lüszta. Nikáki szo zse proszili od nyé pomoucs, pa szo jo tüdi doubili. Ali teh nisterne dnez prouti sztranki korteserajo. Naj tej goszpodje znájo, ka je poznamo, pa ji po 18-tom márciusi nemo scseli poznati. Naj nyim pomágajo tisztí, steri nyim zdaj obecsávajo pa norijo nase lüszta.

Szirmacsek Hári Lipót z Pánovec cse-den scsé biti, pa znati vecs kak je isztina. Nej je csüda, vej sze pa toga dela trnók doszta návcso od Kleklíja. Brezi lázsi nemre zsveti. Zatou píse, ka sze je Kúhar Stevan odao dr. Kukovci. Cela nasa okrogliná zse zná, ka je tou ne isztina, szaksi nas cslovik zná, zakaj kandidera Kúhar na dr. Kukovcovoj lisztí, ali, cslovik, steri sze vcsi teológíjo — hvála Bougi, szamo ka je Hári taksi — tou nemre razmeti, záto ka nescse. Kúhar kandidera na domácsém programi, szamo »Vjedinjena Prekmörszka Sztranka« odloucsi po Kúharvoj bodoucsnom deli, ka nescsemo, ka bi nase interesse nadale odávati nastí millionerji pa Kleklí. Hári bi tou szlegnye zselo, ka szí racsuna, ka de te szledi nyemi psenica sla za nyegove kmicsne personszke cile.

Hári z Pánovec, gda v »Novinaj« píse, vszigdár právi (gucsi) náprvie katolicsanci za tem pa evangelicsanci. Kleklí je lejko zadovolen zs-nyim.

Velikogajeda kortes. H. S. z Pecsörovec, radikálne sztranke kortes je nisterne dén v Dobrayovoj ostariji, kak nam je eden nazoucsi bodoucsi pripovedávao, edno za ovom stiri porcije pecsén pojo. Dobro plácsó more meti, ka nyemi tou v denésnyoj velikoj drágocsi zide. Ali pa pred velkim delom sztojécsi, sze je do odebéranya na cejli csasz scseo najeszti?!

Belgrádszke novine písejo, ka do demokrátí meli v prisesztom parlamenti najvéksi párt. Követov do meli 95—100, g. Pasics pa samo okouli 60. Frisko de konec radikálne vlade pa nyuvi prigányasov med nami.

Sjedinjene krečane d. d. Zagreb, Bogovičeva ulica 3. proizvadja u svojim modernim krečanama (vapnenicarne) prima bijeli kreč (vapno.) Mjesečna produkcija 150 vagona.

Dr. Stojadinovics, finansni miniszter, je priso 4-ga t. m. v Murszko Soboto. Pred Benkom szo ga csakali niksi pijáni radikálszki korteske, steri szo nyemi na komando »zsvió« kricsali. Gucsao je pár rejcsi, ka je priso nam pomágot — sze právi, nase voutume küptüvat pa agiterat, zatou moremo veszéli bidti. Proti gucsati je zabrányeno bilou, csi je stoj proti gucsao, vcsaszí ga policaj za gut drzso. Lejpa je ta radikálszka szloboscina! Z minisztróm je priso tüdi g. pokrajinski namesztinik Hribar, pa escse nisterne drügi. Gda je eden od te gospodov vido tej pijane »zsvíjo« kricsécse radikálne kortese, je pravo szvojemi pajdási: »Bogami, kao u Macedoniji!« Zsalostno je za naso krajino, ka jo májo za Macedonijo. Liki tou szo z nyé napravili radikali pa nyuvi pijani korteske. Po vesznicaj je cshedese lüszta, ta naj pride g. miniszter, pa de v csaszí vido, ka je Prekmurje ne Macedonija: Z radikálszkimi kortesi pa mo zse racsun napravili 18 ga márciusa za tou szramoto!

Csedni lüdjé szo tej szobocski radikáli. V nedelo noucs szo meli velko jelo-pilo pri Dobrayi v nazoucsnoszti finans minisztra dr. Stojadinovič, pa minisztra Hribara. Dobray sze je steo vöszkázati, pa je dao na sztole szrebrno

skér. Liki na szvojo neszrecsnosz. Gda szo po szkoncsanom szpravícsí vörámali pri Dobrayi, pa skér v racsun jemáli, szo vidli, ka je doszta falátov falí. Práviyo ka je zdaj legitimácia za radikále — szrebrna szlica z literami D. J.

G. Kleklí píse v svojem »Dam racsun«, ka je rejso vlc. g. kanonika Szlepcá v M. Szoboti vouze, kama ga je stela oblászta dvakrát vzéti. Od toga nakanejnja oblászti pa niscse nika nevej, celou g. Szlepec nikaj. Pa nej, ka bi od toga znao szam g. Kleklí, steri je vszigdár meo velke vzéze z oblászti.

Hamicsíja je, ka písejo »Novine«, ka je püspek grof Mikes dao ukaz, ka morejo vszi katolicsanszki dühovniki iti v volilni boj za nase klerikálce v Prekmurji. Grof Mikes je nikaj nej narocso, liki nasi klerikálci citejrajo eden pasztérszki liszt püspeka Mikesa z 1922. leta, gda szo bilá odebéranya na Vogrszkom, pa je dac tiszté cajte narocsila.

Ka de pravo na tou g. Siftár kandidat? V rokaj mámo pizmo katolicsanszka plebánosa Kúhar Alojzija Gornji Petrovec od 1923. leta január 27-ga, v sterom etak píse ednomi goszpoudi: »Za katolicsána szte szpízani matriko, ali zsvíte po lüteranszkom. Pre szvejtóm sze za lüterána kázsete z zse nouv vréd, ár vüva v lüteranszko cérke hodita k bozsoj szlüzsbí na veliko szpák vernoga lüszta katolicsanszka. Pa tou veliki greh z vecs poglédov. Szpák dávate drügi, nemárate za szvéto meso sze escse vöposztávit velkoj nevarnosz da lüteran posztánete«. Jeli odgovára to pizmo tomi, ka Kleklí, vas patronus, pí v »Novinaj«, gda kortesüje pri lüterána. Jeli ne vídite, da klerikálci szamo na voutume iscsejo v ovcsenom gvanti, v dú szo pa najvéksi protivnicke lüteránov? J morete kak lüteráni z taksimi lüdmí vki iti, pa nyim nase lüszta odávati?

TÁRCA.**A nagygyűlés.**

Korrajz a választás előtti időből.

Irta: P. ISTEME v. CAPO.

Színhely: M. Szobota, a Dobray-szálló előtti tér.
Idő: Kevéssel hushagyó-kedd után.

Személyek:

Benkó, a radikálpárt jelöltje.

Vogler, a helyettese.

Hartner, a független kisgazdapárt jelöltje.

Kocsár, a helyettese.

Kleklí, a klerikálpárt jelöltje.

Siftár, a helyettese.

Valamennyi jelöltnek a kortese.

Krautzak Toncsi.

Hang a közönségből. Énekkar. Közönség.

Kiváncsiskodók: Gyermek és két kutya.

1. jelenet.

Énekkar (köhög és a dirigens adott jelére énekl).

Követeit Muravidék most választja,

Hogy elküldje Belgrádba diétára.

Hogy ott bizzanak,

És jól igyanak,

Éd'sen aludjanak

Éjjelente.

2. jelenet.

Kleklí (amint az énekesek elhallgatnak, az emelvényre lép). Kedves zsidók, evangélikusok és katolikusok! (Zugolódás a katolikusoknál és evangélikusokról, mert Kleklí utolsó illetve második helyen nevezte meg őket — helyeslés a zsidóknál.) Mindnyájatoknak jól kívánok, de nem ezen, hanem a másvilágon. Azért, ha megválasztotok követnek, az egész Muravidéket át fogom alakítani egy nagy templommá, amelyben mindnyájan egyenlők lesztek és csak az én szavamra hallgatók, az én hangom után indultok. (Helyetteséhez, Siftárhoz fordul.) Még mit ígérjek a népnek?

Siftár: Még áldást valamennyi választónak, aki reánk szavaz és hogy a kutyazárlat továbbra is érvényben maradjon, nehogy az utcán szabadon szaladgálva, bele ragadjon az ember nadrágjába.

Énekkar. Kleklíre fogunk szavazni,
Pokoltól fog megmenteni.
A malasztot lele?
És örökre kime.

Kleklí (nevetve elvonul a háttérbe.)

3. jelenet.

Hartner (lép az emelvényre, amint az énekesek elhallgatnak). Nagyra becsült közönség! Régóta ismertek mindnyájan és tudjátok, hogy választóim érdekében mindent megteszek, amit ígértem. Kötelezem magamat, hogy az egész Muravidéket

egy nagy malommá fogom átalakítani, melyben valamennyien sorra kerülnek. (Helyetteséhez, Kocsárhoz fordul.) Mit ígérjek?

Kocsár

(sugja neki): Murszka Szobotán pénzverő gépet állítunk fel, s a pénzt kiosztjuk szavazóinknak, aki me nyit akar. Az iskoláknak adományokat és fuvarokat megfizetitek és sok répatok lesz, én elszállítom a sereg részére, annak jó lesz és ve én ismét fogok gabonát rekvirálni szállítani, sőt még harangokat is.

Énekkar.

Hartnerre fogunk szavazni,

Ő tőle pénzt fogunk kapni;

Pénzt fog ő nekünk verni...

Ha nem tud fűrészelni.

Hartner (nevetve elvonul a háttérbe.)

4. jelenet.

Bepkó (lép az emelvényre, amint elhallgatnak az énekesek.) Drága muravidékiek! Nem egy kicsiny, huszfüstölő gyárat állítok. Most pedig, ha eljövök Belgrádba, letelni fogom, hogy az egész Muravidék nagy vágóhíddá alakíttassék át, amé én leszek a mészáros, ti pedig a marhák. És a saját házi használatotokra szűk disznókat is az én vágóhidamon ölthet legálább nem kell magatokat otthon piszkítani és tőlem mindjárt kész ká és húst is vihettek haza. (Oda Voglerhez.) Még mit ígérjek?

Zmejsani verszki zsiték. Kre zdás-nye vogrszke granice lezsécsi obcsin nisterne prejk granice, notri v Vogrszkom országi májo szvoje cérkvi i dúhovnike. Té obcsine szo z obszédjenyom vkraj vtrgnyene od szvoji cérkev i dúhovnikov. V cérkev nemrejo hoditi, decé szi nemrejo okrsztiti dati i. t. v. Z ednov recsjouv: nyihov verszki zsiték je szplój zmejsani. Na té naoupacsen sztan je kandidat Kúhar Stevan pri ednoj priliki goripouzvaopazlivoszt goszpouda dr. Hribara králeszkoga namesztnika v Ljubljani, proszécsi ga, naj natom pomore. — Králeszki namesztník je obezsao, ka kak nájprvle vódá pizmerno zapovid (odlok), z sterim sze tou delo vréd szprávi. Kak mi známo, odlok je v Ljubljani vódáni, ali eszi doli je escse nej prisao. Pítamo: gde, pri steroy oblászti i zakój volo je zaosztao te odlok?

A radikálisok már kezdik teljesíteni népszerű programjukat. Ha a bíróságtól vagy bármely más hivataltól eddig valami írást (idézet, határozatot, ítéletet) kapt. fiz. a postán egy dinárt; március 1-jétől pedig már három dinárt kell fizetned. A mi a Muravidéknek évenként több mint egy millió koronájába kerül. No persze, kell a pénz; és másképp nem juthatnak hozzá mint az adónál, az illetéknél a bélyegnél stb. Ilyen jószág vár a népre, ha a radikálisokkal tart.

A mi hazai pártunk pedig már tett olyan lépéseket, amelyek hasznára vannak a népnek. Némelyek már kértek tőle támogatást és kaptak is. Ezek közül azonban egyesek ma a párt ellen dolgoznak. Tudják meg ezek az urak, hogy ismerjük őket, de március 18-ka után nem fogjuk őket ismerni. Akkor majd pártfogolják őket azok, akik most ígéretnek nekik és bolondítják a népet.

A nagyétű kortes. H. S. peccsarovcii lakos, a radikálist párt egyik kortese, valamelyik nap a Dobray vendéglőben egy megfigyelő elbeszélése szerint, egymás után négy adag peccsenyét evett meg. Az illető igen jóllehet dotálva, hogy ez a mai drágaságban telik neki. Avagy az előtte álló nagy munkára való tekintettel az egész választási időnyre jól akart lakni?!

Vogler (sugja neki.) Minden szavazónak egy üveg petánci savanyuvizet.

Krautzak Toncsi (a víz hallatára gyomorgörccsöt kap és elájul.)

Énekkar. Benkó a mi jelöltünk, Szegényeknek, testvérünk. Mind ő rá fogunk szavazni, Vágóhíddá átváltozni:

Benkó (nevetve elvoul a háttérbe.)

Hang a közönségből: Kúhar pedig valamennyi jelöltnek Muravidékből oly kását fog főzni, amelyet holtig sem fogtok elfelejteni.

Valamennyi párt (Összhangzón) Mostanában italt, ételt és mindent a követ fizet...!

A közönség, a jelöltek és a többiek (oszladoznak, csak két kis fiú és két kutya marad ott.)

A fiú (ki megragadta a másikat, mondja.) Pont! (Mindkettő eltávozik, csak a két kutya marad ott és csodálkozva néznek a távozók után...)

A választásnál a mi ládikánk lesz az első.

Sztrájkoltak a múlt héten vasutépítésnél a munkások, mivel rosszul fizették. 70 K-át kerestek naponként ez pedig kevés a mostani drága időkben különösen, akik nem Muraszombatiak és a kosztot és lakást megkell fizetniök. Most már tovább folytatják az építést és a napidijuk valamivel fel van emelve.

Dr. Stojadinovics pénzügyminiszter e hó 4-én Muraszombatba érkezett. Benkó előtt várták radikális pártnak a részeg kortesei, akik vezényszóra „zsiviót” kiabáltak. Beszédjében kifejezte, hogy eljött nekünk segíteni — ahogy mondják, a mi szavazatainkat megvenni és agitálni, amiért örülünk kell. Ellent mondani tiltva volt, ha valaki ellent mondott mindjárt nyakon csipte a rendőr. Szép ez a radikális szabadság! Miniszterrel jött még Hribar és még egy páran. Ezek közt az egyik észrevette, hogy Benkónak a részeg kortesei „zsivijót” kiabáltak, amire egyik a másiknak azt mondta: „Bogami, Macedóniában vagyunk!” Ez szégyen a mi vidékünkre, hogy Macedóniának tartják, hanem ezt a radikálisok csinálták és az ő részeg kortesei. Faluhelyeken már okosabb a nép, oda jöjjön a miniszter és mindjárt látni fogja, hogy Prekmurje nem Macedónia. Radikális korteseivel pedig elszámolunk március 18-án ezért a szégyenért.

A megzavart hitélet. A mostani magyar határ mentén fekvő községek némelyikének a temploma és lelkészi hivatala a határon túl, bent Magyarországon van. Ezek a községek a megszállás folytán templomaiktól, lelkészi hivatalaiktól elszakítottak. Templomukba nem járhatnak, gyermekeiket nem kereszteltethetik meg stb. Szóval hitéletük teljesen megzavartatott. Ezen visszas állapotról Kúhar István képviselőjelölt egy régebbi alkalommal felhívta dr. Hribar szlovéniai kormányzó figyelmét Ljubljánában, kérvén annak megszüntetését. A kormányzó megígérte, hogy az ügyet rendeletileg sürgősen fogja elintézni. Tudunkkal a rendelet ki is adatott, de még mindig nem érkezett meg. Kérdezzük: hol, melyik hatóságnál és miért akadt meg?

Szegény Hári Lipót Pánovcéről okos akar lenni és többet tudni, mint amennyi a valóság. Nem csoda, hiszen sokat tanult mindezekből a Kleklitől. Hazugság nélkül nem lehet élni. Azért írja, hogy Kúhar István eladta magát Kukovecnek. Az egész vidékünk jól tudja, hogy ez nem igaz és tudja minden ember, hogy miért kandidált Kúhar dr. Kukovecnek a listáján. Hanem ember, aki teológián tanul — hála Istennek, csak Hári az egyedüli — ezt nem érti, mert nem tudja fel fogni ezt az üres fejével. Kúhar az „Egységes Muravidéki Párt”-nak a programjával lépett fel, mivel nem akarjuk, hogy tovább is adják el a mi érdekeinket a mi milliomosaink és a Klekli. Persze Hárinak tetszene ez utolsó, mivel számít arra, hogy később a buzája jobb osztályokba megy az ő sötétes személyes céljaira.

Hári Pánovcéről, amikor „Novinában” ír, mindig először említi meg a katolikuságot és azután az evangélikuságot. Klekl biztossan meg van elégedve vele.

Belgrádi újságok írják, hogy a demokratáknak lesz a jövő parlamentben a legnagyobb pártjuk, képviselőjük lesz 95—100, Pasicsnak kb. csak 60. Gyorsan véget ér a radikális kormány és köztük a mi öldözőinknek a végórja.

Nyilvános köszönet. Egy önhibáján kívül sanyaru helyzetbe jutott család részére adakoztak:

Zahvalnoszt. Na edne zvón szvojeja zmenkanya vu velikoj potrebovci bodoucse familie zmáganje szo darúvali:

Osterer Károly 100 D., dr. Skerlák Aladár 30 D., Schweinhammer János 25 D és természetbeni adományok, Anders József, Bankó István, Csacsinovics Imre, Darvas Janka, Fliszár József asztalos, Fustin Adolf, Gredár Lajos, Heimer Oszkár, Horváth József, Holczmann István, Kolossa János, Kucsán J., Lainsceks és Drug, Mayer János, N. N. Parisekné, Pisker Simon, Pollák Samu, Siftár Lajos, Titán József 19—10 Din. Cör Anna, Barbarics János, Wolfarth Lajos, Zselij Iván 5—5 Din. Berke József. Vörös Ferenc 2—2 Din. Luthár János természetbeni adományok. Összes gyűjtés 2637 dinár.

A nemes szívű adakozóknak a segélyre szorult család és a gyűjtő bizottság nevében hála köszönetet mond dr. Czihrákné Berzsenyi Carola.

Dobroga szrdca darovníkom tak vu te zmáganje familie, kak dári pobérajoucse komissie iméni szrdcsno hválo povej dr. Czihrákojca, Berzsenyi Carola.

Pesz ga je vjo. Fujsz Lajos, 17 lejt sztar tislarszki inas je etoga mejszeca 4-ga v Püconci pri Sostaréc Matjasi z nepazlivoszt domácsemi pszovi na rép sztoupo, steri ga je zatoga volo tak mocno vjo na desznoj nougi, ka sze je mogao v spitao podati.

Szvojo macsijo je tesko orano. Roškar Alojz vancarszki szin v Radájnskom vrehu je etoga mejszeca 5-ga napadno szvojo macsijo Roškar Franciko domá v klejti pa nyéj je na glávi z hamrom szmrtno nevarni ran vdaro, zakem sze je te szam zglászo pri zsandaráj. Roškar Francisko szo brez zavesztno pripelali v szobocski spitao. Nyéno stanyé je nevarno.

Ujabb pártszervezetek. A beérkezett eredeti jegyzőkönyvek igazolása szerint az EMP helyi szervezetek ujabban a következő községekben alakultak meg: Krizsevci, Proszenjakovci, Murszki Črnci, Tešanovci. A tisztségviselőhöz a következő: Križevcin elnök Kercsmár Ivan, alelnök Kelemen György, jegyző Kutos Lajos, pénztárnok Kelemen József. Választmányuk 14 tagu. Proszenjakovci: elnök Horváth Sándor, alelnök Károlyi János, pénztárnok Kúhar István, jegyző Kolossa Ferenc. A választmány 14 tagból áll. Tesanovci: elnök Kúhar Iván, alelnök Mőrec József, jegyző Paucsics Ferenc, pénztáros Ernisa József. Murszki Črnci: elnök Perkics József, alelnök Marics Iván, jegyző Horváth János, pénzt. Augusztin István. Választmányuk 8 tagu. A helyi pártszervezetek összes száma eddigelé: 74.

Vogri v Volvodini, Bácskai i indri szo szkoncsali, ka nedo sli votume doli dávat za radikálce, dr szo nyim ni ednoga zselejnya nej szpunili. Tüdi Prekmurci zobsztom csákamo pomoucs od radikálcov.

Előfizetési ára:	Jugoszláv.	Külföldre	Amerikába
Egy évre Din.	47	68	75
Fél évre	24	34	—
Negyed évre	12	—	—
Egy óra	4	—	—

Hirdetések □ cm.-ként: Nyiltár 1 Din; Hirdetés 0-75 Din. Háromnál többszöri hirdetésnél 15%—30% engedmény.

Kiadóhivatal.

Rázne neszrecse. Kokas Sándor, kmécski szin v Csekécskoj vészi je ete mejszec 1-ga niksi lesz teszao, prikom nyemi je szekera podletejla, pa sze je v deszno koleno vszekao. — Harics Franc, kmécski szin v Banovcih v Lötnerszkom kráji je etoga mejszeca 6-ga z szvojim ocsom edno lipo podírao. Po neszrecsi ga je ocsa zadeo z szekejrov na desznoj rouki i tesko ga je orano. Obá szta pri-jétiva v Szobocski spitao.

Čuš murska sobotai póstamester beteg-ség miatt 3 havi szabadságra ment. Kedves és derek ur volt, minden erejét annak szentelte hogy a muravidéki postahivatalokat rendbe szedje. Kíván-juk neki, hogy minél előbb meggyógyuljon és visszatérjen.

A bñnsági, bácskai és más vidéki magya-rok elhatározták, hogy nem fognak a radikáli-sokra szavazni, mert egyetlen kívánságukat sem teljesítették. Mi muravidékiek is hiába várjuk a támogatását.

Megharapta a kutya. Fujsz Lajos, 17 éves asztalos inas 4-én Pucincon Sostaréc Mátyás-nál vigyázatlanságból rálépett a házikutya farkára, amely oly erősen harapta meg jobb lábán, hogy kénytelen volt kórházba menni.

Sulyosan megsebesítette mostoha-anyját. Roskar Alajos, vincellér fiu a Radeinci szőlőhegyen e hó 5-én megtámadta mostohaanyját Roškar Franciskát otthon a kamarában és a fején kalapácsütéssel több halálos sebet ejtett; ezután maga ment jelentkezni a csendőrségre. A mostohát öntudatlan állapotban szállították a muraszombati kórházba.

Különböző balesetek. Kokas Sándor, csekefai lakos, e hó 1-én fát faragott, miközben fejszéje megfutott és megvágta a jobb térdét. — Herics Ferenc, luttengeri járáshoz tartozó bánov-ci-i gazdafiu e hó 6-án atyjával egy hársfát akart ledönteni. Atyja fejszéjével szerencsétlenségből meg-vágta a fiut jobb kezén és sulyosan megsebesítette. Mindkettő felvételtek a murska sobotai kórházba.

Lahko nagnenje k prehlajenju? Pre-velika občutljivost? Bolečine olajšajo in naredi tlo odporno masiranje in umivanje s pravim Fel-lerjevím Elzafluidom! Veliko močnejši, izdatnejši in boljši kakor francosko žganje. Kot kozmetikom že 25 let priljubljen za negovanje zob, zobnega mesa, ust in kože na glavi! S pakovanjem in poštnino 3 dvojnate ali 1 specijalna steklenica 24 dinarjev; 36 dvojnatih ali 12 specijalnih steklenic 208 dinarjev in 5% doplatka razpošilja: lekarnar EUGEN V. FELLER, STUBICA DONJA, Centrala Elzafluid št. 305 Hrvatsko.

Prekmurska posojilnica r. z. z. o. z. v Murski Soboti.

Poštai čekovni račun št. 12628.

Vabilo

k III. rednem občnem zboru, ki se bode vršil v nedeljo dne 25. marca 1923 ob 2. uri popoldne v Murski Soboti, Šolska ulica 233. (pisarne g. dr. Škerlaka.)

Dnevni red:

1. Poročilo načelstva o združnem poslovanju.
2. Poročilo načelstva o računskem zaključku,
3. Poročilo nadzorstva o poslovanju in ra-čunskem zaključku,
4. Razdelitev čistega dobička,
5. Slučajnosti.

Načelstvo.

Máli glászi.

Franc Novák

židarski podjetnik M. Sobota Kolodvorska ulica.

Riisa (rajziva) naj bole moderne plame za nove rambe, nevadne hiše, ville, kapele in dale, po naj nizišoj dnevnoj ceni. — Nadale napravi proračune (kölségvetés) od sej stavbeni del. 51—1

Trzsne cejne. Kereskedelmi árak.

1923. marc. 8.

Blágo — Áru.

100 kg.	Psenica—Buza	K	1800—
»	Zsito—Rozs	»	1500—
»	Ovesz—Zab	»	1400—
»	Kukorca—Tengeri	»	1400—
»	Proszou—Köles	»	1300—
»	Hajdijna—Hajdina	»	1300—
»	Graoka—Bükköny	»	1800—
»	Otroubi (psen) —Korpa (buza)	»	1050—
»	Szenou—Széna	»	700—
»	Graj—Bab	»	1600—
»	Krumpise—Burgonya	»	500—
1 kg.	Lenovo sz.—Lenmag	»	—
»	Detelcsno sz.—Lóhermag	»	2-220—
»	Bikovej —Bika	»	40-54—
»	Telice —Üszö	»	40-54—
»	Krave —Tehén	»	22-40—
»	Teoci —Borju	»	50-56—
»	Szvinyé —Sertés	»	90-105—
»	Mászi I-a—Zsir I-ö.	»	160—
»	Zmoucsaj—Vaj	»	140—
»	Spej—Szalona	»	140—
1	Belice—Tojás	»	6—

Pejnezi — Pénz.

1 Dollár	= Kj	340—
100 Kor. Budapest	= »	12-00
100 Kor. Becs	= »	—52

Egy jobb házból való erős fiu vaskereskedő

tanoncnak

felvétetik **Kardos József** vaskeres-
kedésében Murszka Szobota.

Előfizetések és hirdetések a Prek-
murska tiskarnában is felvétetnek.

Kino Murski Soboti.

V nedeljo 11. márciusa popoldne
ob 3. uri in zvečer ob 8. uri:

Cviječe ljubavi.

Svenskafilm u 6 činova. U glavnoj
ulogi: Lars Hansson.

11—10

Blumen der Liebe.

Schauspiel in 6 Akten nach einer Erzählung
des finnischen Dichters Johannes Linnankoski.

VSTOPNINA: Gornje in spodnje lože 28 K,
I. prostor 20 K, II. prostor 8 K.

Lastnik kina GUSTAV DITTRICH.

Máli glászi.

Brivec

Konrád Donko pou-
leg Turkove ostrije v
M. Soboti. — Vödela
zsenszke kite, csi pri-
neszété vlaszé, vsze po
nájfalejsoj cejni

Vörar

Pavel Fliszár pouleg
Turkove ostarije v M.
Soboti. Poprávla vöre
po nájménsoj cejni, pa
tüdi odávle batrije za
lektricsne lampase.

Eladó

ötös cséplőszekrény. Kazánhiánya miatt jutányo-
san bármikor megkapható. Bövebbet Császár
Józsefnél Strehovci (Dobronaknál.) 46—2

Na dober hízsni strosek abonente gori zeme
Szidónia Novák Kolodvorska-u. (Mála-Kanizsa.)

SLAVENSKA BANKA D. D., ZAGREB.

Podružnica: Murska Sobota.

Delniška glavnica in rezerve Din. 50,000.000—

Vloge nad Din. 125,000.000—

Podružnice:

Beograd, Bjelovar, Brod n/S., Celje, Dubrovnik, Gornja Radgona, Kranj,
Ljubljana, Maribor, Osijek, Sarajevo, Sombor, Sušak, Šibenik, Velikovec, Vršac.

Ekspoziture:

Rogaška Slatina (sezonska), Škofja Loka.

Agencije:

Buenos Aires, Rosario de Santa Fe.

Afilijacije:

Slovenska banka, Ljubljana, — Jugoslavenska industrijska banka d. d., Split, —
Balkan Bank r. t., Budapest, Váci-utca 30., — Bankhaus Milan Robert
Alexander, Wien I. Augustinerstrasse 6.

Izvršuj vse bančne posle najkulantneje.

URA

je stvar zanesljivosti, ker pri kupovanju nigdar nemorete vedeti za koliko se bode zvišala cena od skoraj potrebnih popravil.



Od ponovnih izdatkov se pazite szamo, ako imate garancijo za popolno dobro vrsto strojev. Tvrška SUTTNER kot jugoslovensko skladišče lastne švicarske tvornice ur nudi Vam vedno veliko zbirko samo prvovrstnih ur v vseh cenah! Pred vsem marka „IKO“! Švicarska tvornica jamči vam za

dobroto stroja! Zahtevajte bogato ilustrovani cenik, v katerem najdete ure za gospode in gospe, iz zlata in srebra, nikla i. t. d. v vsaki ceni, ravno tako zapestne ure, budilke dalje verižice, obeske in različni nakit. Pošljite za ta cenik samo 2 dinarja:

Odpošiljalni tvrdki ur

H. SUTTNER, Ljubljana št. 866.

19—4 Slovenija.

Odaja hizse.

V Dolnoj Lendavi, na dobrom meszti, stera je za kaksega sté mestra pripravna, z velikim sztanoványom i z delavnicami sze z szlobodne rouke odá hizsa. Vecs sze lahko pozvej pri Toplak János i v Dolnoj Lendavi.

48—2

Ház eladás.

Dolnja Lendaván, forgalmas helyen, mely különösen bármilyen szakmájú iparosnak alkalmas, tágas lakás és megfelelő műhely helyiségekkel szabad kézből eladó. Bővebb megtudható Toplak Jánosnál D. lendaván.

Kraljevski Holandski Lloyd

13—2



Redni poštni brzo-
parniki od
Amsterdama i
Cherbourg
za
Južno
AMERIKO
Rio de Janeiro,
Santos, Monte-
video i Buenos
Aires.

Vse potrebna pojasnila daje:
KRALJEVSKI HOLANDSKI LLOYD

Glavni zastopnik za Jugoslavijo:

Jugoslavenska banka d. d.
ZAGREB, B-Cesta 33.

Brzajavni naslov: Realloyd, Zagreb.
Telefon: 24—65.

Cstite „Mörszko Krajino“.

Stampano v „Prekmurski Tiskarni“ v Murški Soboti.

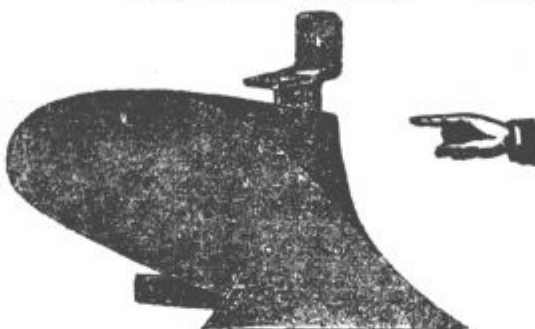
Nizke cejne!

ETERKA IVAN

trgovina z železnino k „KOSI“
MURSKA SOBOTA.

Priporočam mojim kupcom z nouva dob-
lene vsefélé sprotoletne orodje: kak železo,
plüge, plúzne železe in deske, ocelne
motike, grable, rasoje, lopate, právo Eng-
leško škér, leipo kúnjsko posodo i. t. d.

Velka zaloga Traverse. 34—5



Cejna: Din. 125.— ali Kron 500.—

Na veliko Na málo!

Meszou, spej, mászt
i vszáke vrszte kolbásze
dobíte po dnévnoj cejni
vu znouva odprejtoj mesznici
v hoteli

BENKO JOZSEF
Murska Sobotá.

Prídte i sz-probajte, zadovolni tel

Po dnévnoj cejni kúpü-
jem szvinyé, teoce i máro.

Napi árért veszek ser-
tést, borjut és marhát.

Nagyban! Kicsinyben!

Hust, szalonát, zsirt
és minden fajta kolbászt
napi áron kaphat az ujra
megnyilt mészárszékemben a
(szálloda udvarán)

BENKÓ JÓZSEF
Murska Sobotá.

Jöjjön próbálja meg, meg lesz
elégedve!

8—10

Figyelem!

Figyelem!

Értesitem azokat, akiknek táblaüvegre
van szükségük a legolcsóbban IVAN
MARKOVIČ üveg- és porcelán kereske-
désében D. LENDAVÁN szerezhetik be.

m²-ként 100 dinárért. 47—2

Proda se hiša v Dol. Lendavi,
(bivšega odvetnika Franc Isoo) v kateri
se nahaja trgovina z mešaním blagom.
42—3. Cena se zve pri lastniki
IVANU KOKOT Dolnja Lendava.



CUNARD LINE

Najhitreji parobrodi sveta. Izravni potniški
tovarni in ekspres promet od

Hamburga in Cherbourg
za Ameriko in Kanado

4 dimniki, 5¹/₂ dni. Lastne kabine za pot-
nike III. razreda. Potnike sprejmajo izkušeni
uradniki do luke vkrcanja, tukaj in med
potjo nudijo v vsakem pogledu dragovoljno
vsako pomoč. Pojasnila daje: Cunard Line.

Glavno zastopstvo za Jugoslavijo:

Jugoslovenska banka d. d. Zagreb

Glavno zastopstvo za Slovenijo:

LJUBLJANA, Kolodvorska ulica 26.

Brzajavni naslov: „Cunard“ LJUBLJANA.

HALLÓ!

HALLÓ!

Napi áron veszek
tojást és baromfit!

Értesitem az igen t. baromfi és
tojás kereskedőket, hogy apám elhal-
tával a fenti cikkekkel való nagybani
kereskedését tovább folytatom, kérem
ezért az eddigi bevásárlókat a kapcsol-
atot velem ezután is fentartani. 34—5
Martjanci.

BENKO LAJOS,
baromfi és tojáskereskedő.

Nájbogsi
Portland cement!
Steinkol
Vogelje
Drva
Szeno

dobite fál pri

Czipoth Viktor

trgovina z leszom, drvami in premogom
Murska Sobotá, Prekmurje. 49—1

Podgovornik, lásztnik i vödáynik Kühar Stevan Márkisev